

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"
Институт международных отношений
Отделение Высшая школа иностранных языков и перевода



УТВЕРЖДАЮ

Проректор по образовательной деятельности КФУ

Е. А. Турилова

17 февраля 2023 г.

подписано электронно-цифровой подписью

Программа дисциплины

Практический курс третьего иностранного языка

Направление подготовки: 45.03.02 - Лингвистика

Профиль подготовки: Перевод и переводоведение (французский и английский языки)

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очное

Язык обучения: турецкий

Год начала обучения по образовательной программе: 2023

Содержание

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО
2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП ВО
3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся
4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий
 - 4.1. Структура и тематический план контактной и самостоятельной работы по дисциплине (модулю)
 - 4.2. Содержание дисциплины (модуля)
5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)
6. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)
7. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)
8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины (модуля)
9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)
10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)
11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)
12. Средства адаптации преподавания дисциплины (модуля) к потребностям обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья
13. Приложение №1. Фонд оценочных средств
14. Приложение №2. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)
15. Приложение №3. Перечень информационных технологий, используемых для освоения дисциплины (модуля), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

Программу дисциплины разработал(а)(и): доцент, к.н. (доцент) Биктагирова З.А. (Кафедра арабистики, исламоведения и афро-азиатских исследований, Высшая школа востоковедения - Восточный разряд), Zubajda.Biktagirova@kpfu.ru ; доцент, к.н. (доцент) Мавляутдинов И.С. (Кафедра алтаистики, тюркских и центральноазиатских исследований, Высшая школа востоковедения - Восточный разряд), ISMavlyautdinov@kpfu.ru ; доцент, к.н. (доцент) Самаркина Н.О. (Кафедра арабистики, исламоведения и афро-азиатских исследований, Высшая школа востоковедения - Восточный разряд), Nadezhda.Samarkina@kpfu.ru ; ассистент, б.с. Шайдуллин И.И. (Кафедра алтаистики, тюркских и центральноазиатских исследований, Высшая школа востоковедения - Восточный разряд), InIshaydullin@kpfu.ru ; доцент, к.н. (доцент) Шафигуллина Л.Ш. (Кафедра алтаистики, тюркских и центральноазиатских исследований, Высшая школа востоковедения - Восточный разряд), LSShafigullina@ksu.ru

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО

Обучающийся, освоивший дисциплину (модуль), должен обладать следующими компетенциями:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ОПК-3	Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения;

Обучающийся, освоивший дисциплину (модуль):

Должен знать:

Основные положения теории коммуникации.

Должен уметь:

Применять полученные знания в области теории коммуникации турецкого языка в научно-исследовательской и других видах деятельности.

Должен владеть:

Основными методами и приемами исследовательской и практической работы в области устной и письменной коммуникацией турецкого языка.

Должен демонстрировать способность и готовность:

- * научно анализировать социально значимые проблемы и процессы, умение использовать на практике методы социальных, экономических, исторических, филологических наук в различных видах профессиональной и социальной деятельности, связанной с изучением Востока,
- * к подготовке и редактированию текстов профессионального и социально значимого содержания);
- * понимать, излагать и критически анализировать информацию о Востоке
- * свободно общаться на основном восточном языке, устно и письменно переводить с восточного языка и на восточный язык тексты культурного, научного, политико-экономического и религиозно-философского характера,
- * уметь излагать и критически анализировать массив данных на восточном языке и представлять результаты исследований,
- * применять на практике знание теоретических основ управление в сфере контактов со странами афро-азиатского мира,
- * использовать знание этнографических, этнолингвистических и этнопсихологических народов Азии и Африки и их влияние на формирование деловой культуры и этикета.

2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП ВО

Данная дисциплина (модуль) включена в раздел "ФТД.N.02 Факультативные дисциплины" основной профессиональной образовательной программы 45.03.02 "Лингвистика (Перевод и переводоведение (французский и английский языки))" и относится к факультативным дисциплинам.

Осваивается на 3, 4 курсах в 5, 6, 7 семестрах.

3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся

Общая трудоемкость дисциплины составляет 8 зачетных(ые) единиц(ы) на 288 часа(ов).

Контактная работа - 153 часа(ов), в том числе лекции - 0 часа(ов), практические занятия - 150 часа(ов), лабораторные работы - 0 часа(ов), контроль самостоятельной работы - 3 часа(ов).

Самостоятельная работа - 117 часа(ов).

Контроль (зачёт / экзамен) - 18 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины: зачет в 5 семестре; зачет в 6 семестре; экзамен в 7 семестре.

4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий

4.1 Структура и тематический план контактной и самостоятельной работы по дисциплине (модулю)

N	Разделы дисциплины / модуля	Се-местр	Виды и часы контактной работы, их трудоемкость (в часах)						Само-стоя-тельная ра-бота
			Лекции, всего	Лекции в эл. форме	Практи-ческие занятия, всего	Практи-ческие в эл. форме	Лабора-торные работы, всего	Лабора-торные в эл. форме	
1.	Тема 1. Алфавит турецкого языка. Специфичные буквы турецкого алфавита. Лексические примеры. Разговорная практика по теме "Знакомство. Приветствие".	5	0	0	6	0	0	0	6
2.	Тема 2. Знак смягчения и удлинения. Орфографический знак апостроф. Специфичное использование заглавных букв в письме. Лексические примеры с переводами.	5	0	0	6	0	0	0	6
3.	Тема 3. Гласные звуки турецкого языка, их правильное произношение и передача в письме. Лексические примеры с переводами. Классификация гласных звуков. Разговорная практика по теме "Рассказ о себе".	5	0	0	6	0	0	0	9
4.	Тема 4. Согласные звуки турецкого языка, их правильное произношение и передача в письме. Лексические примеры с переводами. Классификация согласных звуков.	5	0	0	8	0	0	0	10
5.	Тема 5. Закон гармонии гласных в турецком языке. Принцип небного притяжения. Принцип губного притяжения. Лексические примеры с переводами. Словесное ударение. Слог. Разговорная практика по теме "Погода".	5	0	0	8	0	0	0	6
6.	Тема 6. Морфологическая структура слова. Категория принадлежности в турецком языке. Разговорная практика по теме "Учебное заведение"	6	0	0	8	0	0	0	9
7.	Тема 7. Выпадение узкого гласного во втором слоге слова. Ассимиляция согласных звуков. Лексические примеры с переводами. Разговорная практика по теме "Человек, его внешность, части тела".	6	0	0	8	0	0	0	9

N	Разделы дисциплины / модуля	Се- местр	Виды и часы контактной работы, их трудоемкость (в часах)						Само- стоя- тель- ная ра- бота
			Лекции, всего	Лекции в эл. форме	Практи- ческие занятия, всего	Практи- ческие в эл. форме	Лабора- торные работы, всего	Лабора- торные в эл. форме	
8.	Тема 8. Слова var и yok. Простое предложение. Порядок слов в простом предложении.	6	0	0	8	0	0	0	6
9.	Тема 9. Личные, указательные и вопросительные местоимения в турецком языке. Простое вопросительное предложение. Разговорная практика по теме "Дни недели".	6	0	0	8	0	0	0	9
10.	Тема 10. Имя существительное. Категория падежа в турецком языке. Склонение имен существительных по падежам. Семантика падежей.	6	0	0	8	0	0	0	6
11.	Тема 11. Склонение местоимений (личных, основных указательных и вопросительных) по падежам. Разговорная практика по теме "Рабочий день студента".	6	0	0	8	0	0	0	6
12.	Тема 12. Три типа именного словосочетания. Примеры с переводами. Продуктивные аффиксы образования имен существительных.	6	0	0	8	0	0	0	6
13.	Тема 13. Именное сказуемое в настоящем времени. Аффиксы сказуемости настоящего времени. Разговорная практика по теме Отдых студента.	7	0	0	12	0	0	0	6
14.	Тема 14. Глагол. Инфинитив. Имя действия на -ma и -is. Морфологическая структура глагола. Продуктивные аффиксы образования глаголов. Составные глаголы.	7	0	0	12	0	0	0	6
15.	Тема 15. Настоящее время на -yor и -makta. Семантика, образование отрицательной формы. Использование с вопросительной частицей. Разговорная практика по теме. Времена года.	7	0	0	12	0	0	0	6
16.	Тема 16. Прошедшее время на -dik и -mis. Семантика, образование отрицательной формы. Использование с вопросительной частицей. Спряжение по лицам.	7	0	0	12	0	0	0	6
17.	Тема 17. Будущее время на -acak. Семантика, образование отрицательной формы. Использование с вопросительной частицей. Спряжение по лицам. Разговорная практика по теме Семья. Названия родственных отношений.	7	0	0	12	0	0	0	5
	Итого		0	0	150	0	0	0	117

4.2 Содержание дисциплины (модуля)

Тема 1. Алфавит турецкого языка. Специфичные буквы турецкого алфавита. Лексические примеры. Разговорная практика по теме "Знакомство. Приветствие".

Буквы и звуки турецкого языка. Специфичные звуки и передача их в письме. Слова из активной лексики с переводом. Самостоятельная работа: Прodelать вслух упражнения. Произнести слова со специфичными звуками. Переписать слова, запоминать их значение в переводе на русский язык.

Практика речи: Выучить диалог.

Тема 2. Знак смягчения и удлинения. Орфографический знак апостроф. Специфичное использование заглавных букв в письме. Лексические примеры с переводами.

Дополнительные знаки орфографии. Правила правописания. Знаки препинания. Самостоятельная работа: Подготовиться к фонетически правильному чтению простых предложений и выучить слова к нему. Прodelать вслух упражнения.

Дополнительные знаки орфографии. Правила правописания. Знаки препинания. Самостоятельная работа: Подготовиться к фонетически правильному чтению простых предложений и выучить слова к нему. Прodelать вслух упражнения.

Тема 3. Гласные звуки турецкого языка, их правильное произношение и передача в письме. Лексические примеры с переводами. Классификация гласных звуков. Разговорная практика по теме "Рассказ о себе".

Гласные звуки турецкого языка и их классификация. Термины фонетики. Самостоятельная работа: Прodelать упражнения на артикуляцию гласных и согласных. Переписать слова, обозначив ударения, выучить слова и их перевод на русский язык.

Практика речи: Рассказать о себе. Гласные звуки турецкого языка и их классификация. Термины фонетики.

Тема 4. Согласные звуки турецкого языка, их правильное произношение и передача в письме. Лексические примеры с переводами. Классификация согласных звуков.

Согласные звуки турецкого языка и их классификация. Термины фонетики. новые слова.

Самостоятельная работа: Прodelать упражнения на артикуляцию гласных и согласных. Переписать слова, обозначив ударения, выучить слова и их перевод на русский язык. Согласные звуки турецкого языка и их классификация. Термины фонетики. новые слова.

Тема 5. Закон гармонии гласных в турецком языке. Принцип небного притяжения. Принцип губного притяжения. Лексические примеры с переводами. Словесное ударение. Слог. Разговорная практика по теме "Погода".

Гармония гласных в турецком языке. Общие правила и исключения из правил. Словесное ударение в турецком языке и исключения. Слог. Односложные, двусложные слова.

Практика речи: Рассказать о погоде. Самостоятельная работа:

Переводить слова на русский язык. Переводить слова на турецкий язык.

Образовать множественное число слов.

Тема 6. Морфологическая структура слова. Категория принадлежности в турецком языке. Разговорная практика по теме "Учебное заведение"

Грамматические категории имени существительного. Морфологическая структура слова: основа и аффиксы. Термины грамматики. Практика речи: Рассказать о своей школе. Рассказать об университете. Самостоятельная работа:

Просклонять слова по категории принадлежности. Подготовить фонетически правильное чтение текста и выучить слова.

Тема 7. Выпадение узкого гласного во втором слоге слова. Ассимиляция согласных звуков. Лексические примеры с переводами. Разговорная практика по теме "Человек, его внешность, части тела".

Ассимиляция согласных звуков. Озвончение глухих согласных. Общие правила и исключения из них. Практика речи: Рассказать о человеке. Самостоятельная работа:

Перевести слова на русский язык. Перевести слова на турецкий язык. Просклонять слова по категории принадлежности. Поставить предложения в отрицательной форме.

Тема 8. Слова var и yok. Простое предложение. Порядок слов в простом предложении.

Простое предложение. Порядок слов в простом предложении. Именное сказуемое. Основные термины синтаксиса. Самостоятельная работа:

Перевести простые предложения со словами var и yok. Ответить на вопросы. Простое предложение. Порядок слов в простом предложении. Именное сказуемое. Основные термины синтаксиса. Самостоятельная работа:

Перевести простые предложения со словами var и yok. Ответить на вопросы.

Тема 9. Личные, указательные и вопросительные местоимения в турецком языке. Простое вопросительное предложение. Разговорная практика по теме "Дни недели".

Местоимения в турецком языке. Основные личные, указательные и вопросительные местоимения. Вопросительное предложение с частицей и вопросительным местоимением.

Практика речи: Рассказ о временах года, используя названия месяцев и дней недели. Самостоятельная работа:

Переписать диалог и выучить его. Перевести текст. Ответить на вопросы по тексту.

Составить вопросительные предложения альтернативного типа.

Тема 10. Имя существительное. Категория падежа в турецком языке. Склонение имен существительных по падежам. Семантика падежей.

Имя существительное. Падежная категория. Семантика и функции падежей.

Самостоятельная работа: Просклонять слова по падежам. Составить предложения, указать значения в них слов с аффиксами падежа. Имя существительное. Падежная категория. Семантика и функции падежей.

Самостоятельная работа: Просклонять слова по падежам. Составить предложения, указать значения в них слов с аффиксами падежа.

Тема 11. Склонение местоимений (личных, основных указательных и вопросительных) по падежам. Разговорная практика по теме "Рабочий день студента".

Местоимения. Склонение местоимений по падежам. Соединительный звук [n].

Практика речи: Рассказать о том, как проходит день студента.

Самостоятельная работа: Перевести на русский язык предложения с местоимениями. Указать их падежные окончания. Местоимения. Склонение местоимений по падежам. Соединительный звук [n].

Тема 12. Три типа именного словосочетания. Примеры с переводами. Продуктивные аффиксы образования имен существительных.

Именное словосочетание: безаффиксальный, определенный и неопределенный тип. аффиксы образования имен существительных.

Самостоятельная работа: Составить именное словосочетания разных типов. Составить с ними предложения. Из готовых предложений выделить именные словосочетания, указать в них тип согласования и перевести предложения.

Тема 13. Именное сказуемое в настоящем времени. Аффиксы сказуемости настоящего времени. Разговорная практика по теме Отдых студента.

Именное сказуемое в настоящем времени. Образование отрицательной формы именного сказуемого при помощи слова *değil*. Практика речи: Рассказать об отдыхе студентов. Спорт и другие любимые занятия. Самостоятельная работа:

Проанализировать предложения, в составе которых имеется именное сказуемое в настоящем времени. Перевести предложения на русский язык.

Тема 14. Глагол. Инфинитив. Имя действия на -ma и -is. Морфологическая структура глагола. Продуктивные аффиксы образования глаголов. Составные глаголы.

Глагол как самостоятельная часть речи в турецком языке. Инфинитив. Имя действия. Их семантика и функции.

Самостоятельная работа: Выучить глаголы движения, мышления, речи. Образовать от основ имени действия. Привести несколько примеров к каждому продуктивному аффиксу. Выучить самые активные сложные глаголы с *etmek* и *olmak*.

Тема 15. Настоящее время на -uyor и -makta. Семантика, образование отрицательной формы. Употребление с вопросительной частицей. Разговорная практика по теме. Времена года.

Простые времена глагола. Настоящее время и длительное настоящее время. Особенности их употребления в языке. Спряжение. Образование отрицательной и вопросительной формы.

Практика речи: Рассказать о временах года, используя глаголы в настоящем времени.

Самостоятельная работа:

Перевести предложения с глаголами в простом времени на -uyor и -makta с турецкого языка на русский (и наоборот). Образовать отрицательные и вопросительные формы.

Тема 16. Прошедшее время на -dik и -miş. Семантика, образование отрицательной формы. Употребление с вопросительной частицей. Спряжение по лицам.

Простые времена глагола. Прошедшее определенное время. Прошедшее неопределенное время и оттенки его значения. Спряжение. Образование отрицательной и вопросительной формы.

Самостоятельная работа: Перевести предложения с глаголами в простом времени на -dik -miş с турецкого языка на русский (и наоборот). Образовать отрицательные и вопросительные формы.

Тема 17. Будущее время на -acak. Семантика, образование отрицательной формы. Употребление с вопросительной частицей. Спряжение по лицам. Разговорная практика по теме Семья. Названия родственных отношений.

Простые времена глагола. Категорическое будущее время и оттенки его значения. Спряжение. Образование отрицательной и вопросительной формы.

Практика речи: Рассказ о семье и родне.

Самостоятельная работа:

Перевести предложения с глаголами в простом времени на *sak* с турецкого языка на русский (и наоборот). Образовать отрицательные и вопросительные формы.

5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Самостоятельная работа обучающихся выполняется по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия. Самостоятельная работа подразделяется на самостоятельную работу на аудиторных занятиях и на внеаудиторную самостоятельную работу. Самостоятельная работа обучающихся включает как полностью самостоятельное освоение отдельных тем (разделов) дисциплины, так и проработку тем (разделов), осваиваемых во время аудиторной работы. Во время самостоятельной работы обучающиеся читают и конспектируют учебную, научную и справочную литературу, выполняют задания, направленные на закрепление знаний и отработку умений и навыков, готовятся к текущему и промежуточному контролю по дисциплине.

Организация самостоятельной работы обучающихся регламентируется нормативными документами, учебно-методической литературой и электронными образовательными ресурсами, включая:

Порядок организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры (утвержден приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 6 апреля 2021 года №245)

Письмо Министерства образования Российской Федерации №14-55-99бин/15 от 27 ноября 2002 г. "Об активизации самостоятельной работы студентов высших учебных заведений"

Устав федерального государственного автономного образовательного учреждения "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

Правила внутреннего распорядка федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего профессионального образования "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

Локальные нормативные акты Казанского (Приволжского) федерального университета

6. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) включает оценочные материалы, направленные на проверку освоения компетенций, в том числе знаний, умений и навыков. Фонд оценочных средств включает оценочные средства текущего контроля и оценочные средства промежуточной аттестации.

В фонде оценочных средств содержится следующая информация:

- соответствие компетенций планируемым результатам обучения по дисциплине (модулю);
- критерии оценивания сформированности компетенций;
- механизм формирования оценки по дисциплине (модулю);
- описание порядка применения и процедуры оценивания для каждого оценочного средства;
- критерии оценивания для каждого оценочного средства;
- содержание оценочных средств, включая требования, предъявляемые к действиям обучающихся, демонстрируемым результатам, задания различных типов.

Фонд оценочных средств по дисциплине находится в Приложении 1 к программе дисциплины (модулю).

7. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

Освоение дисциплины (модуля) предполагает изучение основной и дополнительной учебной литературы. Литература может быть доступна обучающимся в одном из двух вариантов (либо в обоих из них):

- в электронном виде - через электронные библиотечные системы на основании заключенных КФУ договоров с правообладателями;

- в печатном виде - в Научной библиотеке им. Н.И. Лобачевского. Обучающиеся получают учебную литературу на абонементе по читательским билетам в соответствии с правилами пользования Научной библиотекой.

Электронные издания доступны дистанционно из любой точки при введении обучающимся своего логина и пароля от личного кабинета в системе "Электронный университет". При использовании печатных изданий библиотечный фонд должен быть укомплектован ими из расчета не менее 0,5 экземпляра (для обучающихся по ФГОС 3++ - не менее 0,25 экземпляра) каждого из изданий основной литературы и не менее 0,25 экземпляра дополнительной литературы на каждого обучающегося из числа лиц, одновременно осваивающих данную дисциплину.

Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля), находится в Приложении 2 к рабочей программе дисциплины. Он подлежит обновлению при изменении условий договоров КФУ с правообладателями электронных изданий и при изменении комплектования фондов Научной библиотеки КФУ.

8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины (модуля)

ресурс для изучающих турецкий язык - <http://de-fa.ru/turkish.htm>

ресурс для изучающих турецкий язык - <http://turkceyasam.blogcu.com>

ресурс для изучающих турецкий язык - <http://www.bilgicik.com>

9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Вид работ	Методические рекомендации
практические занятия	Для участия в практических занятиях студенту необходимо иметь при себе учебное пособие, тетрадь. Основным критерием оценки успеваемости студента на практическом занятии является активность студента во время занятия. Студенту необходимо отвечать на вопросы преподавателя, выполнять упражнения, предлагаемые во время практического занятия.
самостоятельная работа	Самостоятельная работа включает в себя выполнения домашней работы, состоящей из упражнений на пройденную тему. Студенту необходимо выучить наизусть новую лексику и грамматику, повторно изучить текст главы, прочитанный на занятии, составить предложения с использованием новой лексики и грамматики и быть готовым воспроизвести их на практическом занятии. Проверяются навыки чтения, аудирования и говорения.
зачет	При подготовке самостоятельной работы рекомендуется ориентироваться по материалам занятий, руководствоваться списком рекомендуемой литературы. Для выполнения практической части рекомендуется соблюдать предложенный план работы. ак и любая другая форма подготовки к контролю знаний, тестирование имеет ряд особенностей, знание которых помогает успешно выполнить тест. Можно дать следующие методические рекомендации: - Прежде всего, следует внимательно изучить структуру теста, оценить объем времени, выделяемого на данный тест, увидеть, какого типа задания в нем содержатся. Это поможет настроиться на работу. - Лучше начинать отвечать на те вопросы, в правильности решения которых нет сомнений, пока не останавливаясь на тех, которые могут вызвать долгие раздумья. Это позволит успокоиться и сосредоточиться на выполнении более трудных вопросов. - Очень важно всегда внимательно читать задания до конца, не пытаясь понять условия 'по первым словам' или выполнив подобные задания в предыдущих тестированиях. Такая спешка нередко приводит к досадным ошибкам в самых легких вопросах.
экзамен	Для выполнения лексико-грамматических тестов, включенных в зачет студенту необходимо посещать практические занятия по Основному восточному языку, выполнять домашнее задания. Лексико-грамматические тесты содержат в себе задания на проверку усвоения новой лексики, грамматики и устойчивых выражений. Для успешного ответа на устном экзамене студенту необходимо заранее ознакомиться с темами топиков. Темы топиков ориентированы на проверку усвоения пройденной в течение семестра лексики, грамматики. Темы ориентированы на раскрытие коммуникативных навыков корейского языка. Темы топиков связаны с повседневной жизнью студента, а так же с профилем учебного плана. При ответе учитывается использование соответствующих уровню лексических и грамматических конструкций, раскрытие темы.

10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)

Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем, представлен в Приложении 3 к рабочей программе дисциплины (модуля).

11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю) включает в себя следующие компоненты:

Помещения для самостоятельной работы обучающихся, укомплектованные специализированной мебелью (столы и стулья) и оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду КФУ.

Учебные аудитории для контактной работы с преподавателем, укомплектованные специализированной мебелью (столы и стулья).

Компьютер и принтер для распечатки раздаточных материалов.

Мультимедийная аудитория.

Компьютерный класс.

Лингафонный кабинет.

12. Средства адаптации преподавания дисциплины к потребностям обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья

При необходимости в образовательном процессе применяются следующие методы и технологии, облегчающие восприятие информации обучающимися инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья:

- создание текстовой версии любого нетекстового контента для его возможного преобразования в альтернативные формы, удобные для различных пользователей;
- создание контента, который можно представить в различных видах без потери данных или структуры, предусмотреть возможность масштабирования текста и изображений без потери качества, предусмотреть доступность управления контентом с клавиатуры;
- создание возможностей для обучающихся воспринимать одну и ту же информацию из разных источников - например, так, чтобы лица с нарушениями слуха получали информацию визуально, с нарушениями зрения - аудиально;
- применение программных средств, обеспечивающих возможность освоения навыков и умений, формируемых дисциплиной, за счёт альтернативных способов, в том числе виртуальных лабораторий и симуляционных технологий;
- применение дистанционных образовательных технологий для передачи информации, организации различных форм интерактивной контактной работы обучающегося с преподавателем, в том числе вебинаров, которые могут быть использованы для проведения виртуальных лекций с возможностью взаимодействия всех участников дистанционного обучения, проведения семинаров, выступления с докладами и защиты выполненных работ, проведения тренингов, организации коллективной работы;
- применение дистанционных образовательных технологий для организации форм текущего и промежуточного контроля;
- увеличение продолжительности сдачи обучающимся инвалидом или лицом с ограниченными возможностями здоровья форм промежуточной аттестации по отношению к установленной продолжительности их сдачи:
- продолжительности сдачи зачёта или экзамена, проводимого в письменной форме, - не более чем на 90 минут;
- продолжительности подготовки обучающегося к ответу на зачёте или экзамене, проводимом в устной форме, - не более чем на 20 минут;
- продолжительности выступления обучающегося при защите курсовой работы - не более чем на 15 минут.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО и учебным планом по направлению 45.03.02 "Лингвистика" и профилю подготовки "Перевод и переводоведение (французский и английский языки)".

Приложение 2
к рабочей программе дисциплины (модуля)
ФТД.N.02 Практический курс третьего иностранного языка

Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

Направление подготовки: 45.03.02 - Лингвистика

Профиль подготовки: Перевод и переводоведение (французский и английский языки)

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очное

Язык обучения: турецкий

Год начала обучения по образовательной программе: 2023

Основная литература:

Дербишева З.К., Сравнительная грамматика русского и турецкого языков [Электронный ресурс] / Дербишева З.К. - М. : ФЛИНТА, 2016. - 296 с. - ISBN 978-5-9765-2426-2 - Режим доступа:

<http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785976524262.html>

Гениш, Э. Современный турецкий язык: Практический курс. Начальный уровень А (А1 + А2). Ключи ко всем упражнениям и тестам. Турецко-русский словарь (5000 слов) / Э. Гениш, А.О. Шенол, К. Фурат. - М.: Ленанд, 2019. - 680 с.

Гениш, Э. Турецкий язык для повседневного общения: Пособие по переводу на турецком и русском языках / Э. Гениш. - М.: Ленанд, 2019. - 162 с.

Дудина, Л.Н. Турецкий язык: Практический курс / Л.Н. Дудина. - М.: Ленанд, 2018. - 320 с.

Лукашевич, Д.П. Турецкий язык. 4 книги в одной: разговорник, турецко-русский словарь, русско-турецкий словарь, грамматика / Д.П. Лукашевич. - М.: АСТ, 2019. - 288 с.

Мансурова, О.Ю. Турецкий язык с Ходжой Насреддином: Метод чтения Ильи Франка / О.Ю. Мансурова. - М.: Ленанд, 2019. - 122 с

Гениш, Э. Турецкий язык в упражнениях: 5000 упражнений по грамматике турецкого языка. Пер. с тур. / Э. Гениш. - М.: Ленанд, 2019. - 448 с.

Петров, Д. Турецкий язык. 16 уроков. Базовый тренинг / Д. Петров. - М.: Центр Дмитрия Петрова, 2016. - 304 с.

Гениш, Э. Перевод официально-деловых текстов: с турецкого языка на русский; с русского языка на турецкий: Учебно-справочное пособие / Э. Гениш, М.Г. Букулова, А.В. Рог. - М.: Ленанд, 2016. - 336 с.

Дополнительная литература:

Штанов А.В., Турецкий язык: базовый курс. Ч. 1. Кн. преподавателя [Электронный ресурс]: учебник. В 4 ч. Ч. 1. В 2 кн. Кн. преподавателя / А.В. Штанов - М. : МГИМО, 2010. - 205 с. (Серия 'Восточные языки') - ISBN 978-5-9228-0599-5 - Режим доступа: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785922805995.html>

Сарыгёз О.В., Турецкий язык. Практическая грамматика в таблицах [Электронный ресурс] / Сарыгёз О.В. - М. : Восточная книга, 2010. - 416 с. - ISBN 978-5-7873-0456-5 - Режим доступа: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785787304565.html>

Гузев В.Г., Турецкий язык: Начальный курс [Электронный ресурс] / Гузев В. Г., Дениз Йылмаз О., Махмудов Хаджиоглу Х., Ульмезова Л. М. - СПб.: КАРО, 2012. - 256 с. - ISBN 978-5-9925-0496-5 - Режим доступа: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785992504965.html>

Ларионова Е.И., Турецкий язык. Рассказы турецких писателей [Электронный ресурс]: учеб. пособие по домашнему чтению / Ларионова Е.И. - М. : Восточная книга, 2009. - 192 с. - ISBN 978-5-7873-0459-6 - Режим доступа: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785787304596.html>

Щека Ю.В., Интенсивный курс турецкого языка. Ч. 2 [Электронный ресурс]: учебник / Щека Ю.В. - М. : Издательство Московского государственного университета, 2000. - 352 с. - ISBN 5-211-02547-4 - Режим доступа: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN5211025474.html>

Приложение 3
к рабочей программе дисциплины (модуля)
ФТД.N.02 Практический курс третьего иностранного языка

Перечень информационных технологий, используемых для освоения дисциплины (модуля), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

Направление подготовки: 45.03.02 - Лингвистика

Профиль подготовки: Перевод и переводоведение (французский и английский языки)

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очное

Язык обучения: турецкий

Год начала обучения по образовательной программе: 2023

Освоение дисциплины (модуля) предполагает использование следующего программного обеспечения и информационно-справочных систем:

Операционная система Microsoft Windows 7 Профессиональная или Windows XP (Volume License)

Пакет офисного программного обеспечения Microsoft Office 365 или Microsoft Office Professional plus 2010

Браузер Mozilla Firefox

Браузер Google Chrome

Adobe Reader XI или Adobe Acrobat Reader DC

Kaspersky Endpoint Security для Windows

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "Консультант студента", доступ к которой предоставлен обучающимся. Многопрофильный образовательный ресурс "Консультант студента" является электронной библиотечной системой (ЭБС), предоставляющей доступ через сеть Интернет к учебной литературе и дополнительным материалам, приобретенным на основании прямых договоров с правообладателями. Полностью соответствует требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования к комплектованию библиотек, в том числе электронных, в части формирования фондов основной и дополнительной литературы.